

32001R0089

18.1.2001.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 14/16

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 89/2001**(2001. gada 17. janvāris),****ar ko groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72, ar kuru nosaka izpildes kārtību Regulai (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma shēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenes locekļiem, kas pārvietojas Kopienā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1972. gada 21. marta Regulu (EEK) Nr. 574/72, ar kuru nosaka izpildes kārtību Regulai (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma shēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenes locekļiem, kas pārvietojas Kopienā ⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1399/1999 ⁽²⁾, un jo īpaši tās 122. pantu,

tā kā:

- (1) Dažas dalībvalstis vai to kompetentas iestādes ir pieprasījušas izdarīt grozījumus Regulas (EEK) Nr. 574/72 pielikumos.
- (2) Šie grozījumi izriet no lēmumiem, ko pieņēmušas dalībvalstis, ieinteresētās dalībvalstis vai to kompetentās iestādes, kuras atbild par sociālā nodrošinājuma tiesību aktu īstenošanu saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.

- (3) Ir saņemts vienprātīgs atzinums, ko sniegusi Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvā komisija,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 574/72 1. līdz 5. pielikumu un tās 10. pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā 20. dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2001. gada 17. janvārī

*Komisijas vārdā —**Komisijas locekle*

Anna DIAMANTOPOULOU

⁽¹⁾ OV L 74, 27.3.1972., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 164, 30.6.1999., 1. lpp.

PIELIKUMS

1. Minētās regulas 1. pielikumu groza šādi.

Iedaļu "O. APVIENOTĀ KARALISTE" groza šādi:

i) iekļauj šādu 1.b punktu:

"1.b *Commissioners of the Inland Revenue* vai to oficiāls pārstāvis, Londona."

ii) ar šādu punktu aizstāj 5. punktu:

"5. Galvenais sekretārs sociālo lietu jautājumos, Gibraltārs".

iii) ar šādu punktu aizstāj 6. punktu:

"6. Gibraltāra veselības aizsardzības dienesta vadītājs".

2. Minētās regulas 2. pielikumu groza šādi:

a) iedaļu "C. VĀCIJA" groza šādi:

Ar šādu punktu aizstāj 3. punktu:

"3. Vecuma apdrošināšana fermeriem:

Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen
(Valsts fermeru vecuma apdrošināšanas fondu apvienība), Kassel"

b) iedaļu "D. SPĀNIJA" groza šādi:

Tās 6. punktu groza šādi:

"a) vecuma, nāves gadījumu (tostarp bāreņu pensijas) un invaliditātes pensijām:

Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Personāla izmaksu un valsts pensiju ģenerāldirekcija — Ekonomikas un finansu ministrija)

b) būtisku invaliditātes pabalstu un pabalstu par apgādībā esošu bērnu invalidu atzišanai:

La Mutualidad General Judicial (Galvenais tiesnešu savstarpējās pabalstu apdrošināšanas fonds), Madrid"

c) iedaļu "O. APVIENOTĀ KARALISTE" groza šādi:

Tās 2. punktā trešoievilkumu aizstāj ar šādu:

"— Gibraltārs: Galvenais sekretārs sociālo lietu jautājumos, Gibraltārs".

3. Minētās regulas 3. pielikumu groza šādi:

a) iedaļu "C. VĀCIJA" groza šādi:

Ar šādu punktu aizstāj 4. punktu:

"4. Vecuma apdrošināšana fermeriem:

Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen
(Valsts fermeru vecuma apdrošināšanas fondu apvienība), Kassel"

b) iedaļu "J. NĪDERLANDE" groza šādi:

Ar šādu punktu aizstāj 3. punkta b) apakšpunktu:

"b) darījumi ar Beļģiju:

Bureau voor Belgische Zaken, Breda"

c) iedaļu "O. APVIENOTĀ KARALISTE" groza šādi:

i) otro ievilkumu 1. punktā aizstāj ar šādu:

"— Gibraltārs: *Gibraltar Health Authority* (Gibraltāra Veselības aizsardzības dienests), 17 *Johnstone's Passage, Gibraltar*".

ii) ar šādu punktu aizstāj 2. punktu:

“2. Naudas pabalsti (izņemot ģimenes pabalstus):

— Lielbritānija:

Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Sociālās drošības departaments, Pabalstu birojs, Pensiju un aizjūras pabalstu direkcija), *Newcastle upon Tyne NE98 1BA*

— Ziemeļīrija:

Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Veselības aizsardzības un sociālo pakalpojumu departaments, Ziemeļīrijas Sociālās drošības birojs, Tikla nodrošināšanas nodaļa, Aizjūras pabalstu filiāle), *Castle Buildings, Belfast BT4 3SP*

— Gibraltārs:

Department of Social Services (Sociālo pakalpojumu departaments), *23 Mackintosh Square, Gibraltar*”

iii) trešo ievilkumu 3. punktā aizstāj ar šādu:

“— Gibraltārs:

Department of Social Services (Sociālo pakalpojumu departaments), *23 Mackintosh Square, Gibraltar*”

4. Minētās regulas 4. pielikumu groza šādi:

a) iedaļu “C. VĀCIJA” groza šādi:

i) iekļauj šādu 5.a punktu:

“5. a Valsts ierēdņu pensijas:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federālā ierēdņu apdrošināšanas iestāde), *Berlin*”

ii) ar šādu punktu aizstāj 6. punktu:

“6. Vecuma apdrošināšana fermeriem:

Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Valsts fermeru vecuma apdrošināšanas fondu apvienība), *Kassel*”

b) iedaļu “D. SPĀNIJA” groza šādi:

Šādi groza 7. punktu:

“a) vecuma, nāves gadījumu (tostarp bāreņu pensijas) un invaliditātes pensijām:

Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Personāla izmaksu un valsts pensiju ģenerāldirekcija — Ekonomikas un finanšu ministrija)

b) būtisku invaliditātes pabalstu un pabalstu par apgādībā esošu bērnu invalīdu atzišanai:

La Mutualidad General Judicial (Galvenais tiesnešu savstarpējās pabalstu apdrošināšanas fonds), *Madrid*”

c) iedaļu “J. NĪDERLANDE” groza šādi:

Ar šādu punktu aizstāj 2. punkta b) apakšpunktu:

“b) darījumi ar Beļģiju:

Bureau voor Belgische Zaken, Breda”

d) iedaļu “O. APVIENOTĀ KARALISTE” aizstāj ar šādu:

“Lielbritānija

a) iemaksas un pabalsti natūrā norikotiem darbiniekiem:

National Insurance Contributions Office of the Inland Revenue, International Services (Valsts ieņēmumu Valsts apdrošināšanas iemaksu birojs, Starptautiskais dienests), *Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ*

b) visi pārējie jautājumi:

Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Sociālās drošības departaments, Pabalstu birojs, Pensiju un aizjūras pabalstu direkcija), *Newcastle upon Tyne NE98 1BA*

Ziemeļīrija:	<i>Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Veselības aizsardzības un sociālo pakalpojumu departaments, Ziemeļīrijas Sociālās drošības birojs, Tikla nodrošināšanas nodaļa, Aizjūras pabalstu filiāle), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP</i>
Gibraltārs:	<i>Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Sociālās drošības departaments, Pabalstu birojs, Pensiju un aizjūras pabalstu direkcija), Newcastle upon Tyne NE98 1BA</i>

5. Minētās regulas 5. pielikumu groza šādi:

- a) sadaļu "20. DĀNIJA — ITĀLIJA" aizstāj ar šādu tekstu:
- "a) sarakste, kas veikta 1982. gada 12. novembrī un 1983. gada 12. janvārī attiecībā uz regulas 36. panta 3. punktu (savstarpēja atteikšanās no atlīdzības par natūrā sniegtu slimības un maternitātes pabalstu izmaksām, kas paredzētas saskaņā ar regulas III sadaļas 1. nodaļas nosacījumi, izņemot regulas 22. panta 1. punkta c) apakšpunktu);
- b) 1998. gada 18. novembra Nolikums par izmaksu atlīdzību atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 1408/71 36. un 63. pantam (natūrā sniegti pabalsti saistībā ar slimības, maternitātes, nelaimes gadījumu darbā un arodslimību apdrošināšanu) un Regulas (EEK) Nr. 574/72 105. pantam (administratīvo pārbauci un medicīniskās izmeklēšanas izmaksas).";
- b) sadaļu "24. DĀNIJA — PORTUGĀLE" aizstāj ar šādu tekstu:
- "1998. gada 17. aprīļa Nolikums par daļēju atteikšanos no izmaksu atlīdzības atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 1408/71 36. un 63. pantam (natūrā sniegti pabalsti slimības, maternitātes, nelaimes gadījumu darbā un arodslimību apdrošināšanas gadījumos) un Regulas (EEK) Nr. 574/72 105. pantam (administratīvo pārbauci un medicīniskās izmeklēšanas izmaksas).";
- c) sadaļu "45. SPĀNIJA — NĪDERLANDE" aizstāj ar šādu tekstu:
- "Nīderlandes un Spānijas 2000. gada 21. februāra Nolikums, ar ko atvieglo savstarpējo atlīdzības prasījumu nokārtošanu attiecībā uz slimības un maternitātes apdrošināšanas pabalstiem, īstenojot Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un Regulas (EEK) Nr. 574/72 noteikumus.";
- d) sadaļu "50. SPĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" aizstāj ar šādu tekstu:
- "1999. gada 18. jūnija Nolikums par saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un Regulas (EEK) Nr. 574/72 noteikumiem piešķirtu pabalstu natūrā izmaksu atlīdzību.";
- e) sadaļu "53. FRANCIJA — ITĀLIJA" papildina ar šādu d) un e) daļu:
- "d) sarakste, kas veikta 1997. gada 2. aprīlī un 1998. gada 20. oktobrī, izdarot izmaiņas b) un c) punktā minētajā sarakstē attiecībā uz procedūru, kā nolīdzina savstarpējos parādus atbilstīgi īstenošanas regulas 93., 94., 95. un 96. panta nosacījumiem;
- e) 2000. gada 28. jūnija Nolikums, ar ko atsakās no Regulas (EEK) Nr. 574/72 105. panta 1. punktā minēto izmaksu atlīdzības par administratīvajām pārbaudēm un medicīnisko izmeklēšanu, ko paredz veikt minētās regulas 51. pants.";
- f) sadaļu "55. FRANCIJA — NĪDERLANDE" aizstāj ar šādu tekstu:
- "a) 1997. gada 28. aprīļa Nolikums par atteikšanos no administratīvo pārbauci un medicīniskās izmeklēšanas izmaksu atlīdzības saskaņā ar īstenošanas regulas 105. panta prasībām.
- b) 1998. gada 29. septembra Nolikums par īpašajiem nosacījumiem, nosakot summas, kas jāatlīdzina par pabalstiem natūrā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un Regulas (EEK) Nr. 574/72 noteikumiem;
- c) 1999. gada 3. februāra Nolikums par īpašajiem nosacījumiem, administrējot un nolīdzinot savstarpējos parādus par slimības pabalstiem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un Regulas (EEK) Nr. 574/72 noteikumiem.";
- g) sadaļu "57. FRANCIJA — PORTUGĀLE" aizstāj ar šādu tekstu:
- "1999. gada 28. aprīļa Nolikums par īpašiem sīki izstrādātiem nosacījumiem, kas reglamentē savstarpējo medicīniskās palīdzības atlīdzības prasījumu administrēšanu un nokārtošanu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un Regulas (EEK) Nr. 574/72 noteikumiem.";
- h) sadaļu "58. FRANCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" aizstāj ar šādu tekstu:
- "a) sarakste, kas veikta 1997. gada 25. martā un 28. aprīlī attiecībā uz īstenošanas regulas 105. panta 2. punktu (atteikšanās no administratīvo pārbauci un medicīniskās izmeklēšanas izmaksu atlīdzības);
- b) 1998. gada 8. decembra Nolikums par īpašajām metodēm, nosakot summas, kas jāatlīdzina par pabalstiem natūrā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un Regulas (EEK) Nr. 574/72 noteikumiem.";

- i) sadaļu "63. GRIEĶIJA — AUSTRIJA" aizstāj ar šādu tekstu:

"Nolīgums par atteikšanos no izmaksu atlīdzības par administratīvām pārbaudēm un medicīnisko izmeklēšanu saskaņā ar īstenošanas regulas 105. panta 2. punkta prasībām 1999. gada 29. aprīlī datēta rakstiska protokola veidā.";

- j) sadaļu "94. AUSTRIJA — PORTUGĀLE" aizstāj ar šādu tekstu:

"1998. gada 16. decembra Nolīgums par pabalstu natūrā atlīdzību.";

6. Minētās regulas 10. pielikumu groza šādi:

- a) iedaļu "D. SPĀNIJA" groza šādi:

- i) tai pievieno šādu 8. punktu:

"8. Īpašā shēma attiecībā uz valsts ierēdņiem

Regulas 14.e, 14.f un 17. panta un īstenošanas regulas 12.b panta piemērošanai *Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado, Servicios Centrales (Galvenā valsts ierēdņu savstarpējās apdrošināšanas shēma, Centrālais dienests), Madrid*"

- ii) tai pievieno šādu 9. punktu:

"9. Īpašā shēma attiecībā uz bruņoto spēku virsniekiem

Regulas 14.e, 14.f un 17. panta un īstenošanas regulas 12.b panta piemērošanai *Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Bruņoto spēku sociālās apdrošināšanas iestāde), Madrid*"

- iii) tai pievieno šādu 10. punktu:

"10. Īpašā shēma attiecībā uz tiesu administrācijas amatpersonām

Regulas 14.e, 14.f un 17. panta un īstenošanas regulas 12.b panta piemērošanai *Mutualidad General Judicial (Galvenā tiesnešu savstarpējās apdrošināšanas shēma), Madrid*"

- b) iedaļu "J. NĪDERLANDE" groza šādi:

Ar šādu punktu aizstāj 2. punktu:

"2. Piemērojot īstenošanas regulas 14. panta 3. punktu attiecībā uz Eiropas Kopienu palīgpersonālu, kas nav Nīderlandes iedzīvotāji (vienīgi attiecībā uz pabalstiem natūrā): tas veselības apdrošināšanas fonds, pie kura pieder attiecīgā persona"

- c) iedaļu "O. APVIENOTĀ KARALISTE" groza šādi:

- i) ar šādu punktu aizstāj 1. punktu:

"1. Piemērojot regulas 14.c pantu, 14.d panta 3. punktu un 17. pantu un īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu, 11. panta 1. punktu, 11.a panta 1. punktu, 12.a pantu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu, 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu un 109. pantu:

Lielbritānija:

National Insurance Contributions Office of the Inland Revenue, International Services (Valsts ieņēmumu Valsts apdrošināšanas iemaksu birojs, Starptautiskais dienests), Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ

Ziemeļīrija:

Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Veselības aizsardzības un sociālo pakalpojumu departaments, Ziemeļīrijas Sociālās drošības birojs, Tikla nodrošināšanas nodaļa, Aizjūras pabalstu filiāle), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP"

ii) ar šādu punktu aizstāj 2. punktu:

“2. Piemērojot regulas 36. un 63. pantu un īstenošanas regulas 8. pantu, 38. panta 1. punktu, 70. panta 1. punktu, 91. panta 2. punktu, 102. panta 2. punktu, 110. pantu un 113. panta 2. punktu:

Lielbritānija:

Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Sociālā nodrošinājuma departaments, Pabalstu birojs, Pensiju un aizjūras pabalstu direkcija), Newcastle upon Tyne NE98 1BA

Ziemeļīrija:

Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Veselības aizsardzības un sociālo pakalpojumu departaments, Ziemeļīrijas Sociālā nodrošinājuma birojs, Tīkla nodrošināšanas nodaļa, Aizjūras pabalstu filiāle), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP.”
